

Dirigido por OSCAR CABRERA

PANCHITO

“PANCHITO”

TRABAJO FIN DE GRADO - CURSO 2023-2024

MODALIDAD: **DOCUMENTAL**

CONVOCATORIA: **JUNIO**

AUTOR: **OSCAR FABRIZIO CABRERA SOXO**

TUTOR: **PROF. DRA. LAURA FERNÁNDEZ RAMÍREZ**

GRADO: **COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL**

CAMPUS DE MADRID

UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS

RESUMEN: “Panchito” es un documental que busca rendir homenaje al valor y la resiliencia de los inmigrantes latinoamericanos que vinieron a España y a las numerosas barreras que debieron superar para asegurar un futuro mejor para sus hijos. Este documental se centra en las historias personales de estos, destacando sus sacrificios, logros y la fortaleza demostrada en su proceso de adaptación en España, con la esperanza de que la segunda generación pueda integrarse aún mejor que ellos. Para ello, se presentan las experiencias de los entrevistados, quienes han enfrentado y superado desafíos significativos, transmitiendo un mensaje de esperanza y motivación a la segunda generación. Además, se plasman las competencias y conocimientos obtenidos durante el Grado en Comunicación Audiovisual, creando un producto atractivo para el público general y valioso para la población inmigrante latinoamericana.

PALABRAS CLAVE: Resiliencia, Integración Intergeneracional, Migración, Aculturación, Latinoamericanos, Tercera Edad.

Trabajo de Fin de Grado - Curso 2023-2024
Convocatoria: Junio
Tutor: Prof. Dra. Laura Fernández Ramírez
Grado: Comunicación Audiovisual
Campus de Madrid
Universidad Rey Juan Carlos

Link del documental:

<https://mega.nz/file/WFAnEDLQ#YAXQ4fJ4E7OxiBpV5yhiFioTKmFBq5RWIzvGmTPYMaE>

Clave de descifrado:

YAXQ4fJ4E7OxiBpV5yhiFioTKmFBq5RWIzvGmTPYMaE



© 2024 OSCAR F. CABRERA SOXO.

ALGUNOS DERECHOS RESERVADOS.

ESTE TRABAJO SE DISTRIBUYE BAJO LA LICENCIA: CC-BY-SA 4.0.
ATRIBUCIÓN-COMPARTIRIGUL 4.0 INTERNACIONAL DE CREATIVE
COMMONS. DISPONIBLE EN

<HTTP://CREATIVECOMMONS.ORG/LICENSES/BY-SA/4.0/DEED.ES>

ÍNDICE

BLOQUE I: Proyecto del documental Panchito	5
1.1. INTRODUCCIÓN	5
1.1.1 Motivaciones Del Autor	5
1.1.2. Objetivos	7
1.2. PROTAGONISTAS.....	8
1.3. OPORTUNIDAD, CONTEXTO Y TEMA DEL PROYECTO	9
1.4. ESTRATEGIAS Y REFERENTES NARRATIVOS	11
1.5. ESTILO DE PLANIFICACIÓN.....	14
1.6. REFERENCIAS A NOTICIAS DE MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y DERECHO DE CITA.....	16
BLOQUE II. MEMORIA DE PRODUCCIÓN.....	17
2.1. ORIGEN DEL PROYECTO	17
2.2. CALENDARIO DE PRODUCCIÓN	17
2.2.1. Cronograma.....	17
2.2.2 Pre-producción	20
2.2.3. Rodaje	22
2.2.4. Posproducción	24
3. CONCLUSIÓN Y DISCUSIÓN	28
4. BIBLIOGRAFÍA	30
5. FILMOGRAFÍA	33
6. ANEXOS.....	34
6.1. Entrevista	34
6.2. Certificado De Autorización CEI.....	36

BLOQUE I: PROYECTO DEL DOCUMENTAL *PANCHITO*

1.1. INTRODUCCIÓN

1.1.1 Motivaciones Del Autor

El 27 de abril de 2023, Canadá y el Reino de España firmaron un acuerdo con Estados Unidos por el que ambos gobiernos aceptaron recibir migrantes de Latinoamérica de forma legal con el objetivo de reducir la llegada de migrantes al territorio estadounidense por vías irregulares. Esto me llevo a reflexionar sobre mi familia. Mis padres, ambos ecuatorianos, migraron a España hace más de dos décadas y experimentaron el llamado “duelo migratorio” mientras se adaptaban a la nueva cultura.

El acuerdo trilateral es relevante para este documental porque regula el flujo migratorio responsable de mi existencia y afecta directamente a las futuras familias que vengan a España, ya que pasarán, irremediamente, por este mismo proceso. La palabra “adaptación” en este caso lo significa todo, pues representa la capacidad de los inmigrantes para enfrentar y superar las barreras y desafíos emocionales, culturales y sociales que encuentran una vez llegan aquí.

La noticia datada de 2018 publicada en el medio de comunicación El País, “Latinos en España: la difícil convivencia entre dos identidades” deja al descubierto una de esas grandes barreras que el inmigrante latinoamericano deberá pasar cuando llegue a España: la barrera de los prejuicios y estereotipos extendidos dentro de la sociedad española. Los entrevistados en la noticia enfrentaron la dura realidad de ser juzgados por su apariencia física, una experiencia extremadamente amarga que muchos inmigrantes latinoamericanos han tenido que soportar.

Sin embargo, los entrevistados de la noticia mencionada resultan muy similares a mi familia. Los latinoamericanos entrevistados declaraban no preocuparse por los estereotipos o prejuicios que la gente pudiera tener hacia ellos, sino que se

centraban en la superación personal. Lo verdaderamente importante para ellos es superar las barreras que puede implicar su llegada a una nueva sociedad y que todo ese proceso tenga un fin con el que poder dar sentido a todo ese largo y arduo proceso de adaptación, superación e integración social.

Es por todo ello que este documental se llama *Panchito*, una palabra generalmente despectiva para referirse a las personas latinoamericanas que aquí se ofrece como un homenaje simbólico a los inmigrantes latinoamericanos que han enfrentado y superado innumerables desafíos para construir una vida mejor en España. *Panchito* también refleja mi historia: como hijo de inmigrantes ecuatorianos he visto de cerca las dificultades y triunfos de mi familia al adaptarse a una nueva cultura. Este apodo se convierte en este documental en un símbolo de resiliencia y valentía, representando a quienes, como mis padres y muchos otros, han superado las barreras socioculturales y han contribuido positivamente a la sociedad española.

Para este documental, he decidido entrevistar a cuatro personas de la tercera edad que formaron parte de la primera generación de inmigrantes latinoamericanos en llegar a España. Se enfrentaron a los desafíos de un país que recibía latinoamericanos por primera vez, por lo que sus testimonios aportan una valiosa perspectiva histórica y emocional sobre los desafíos que encontraron en España, subrayando la importancia de la adaptación y la autosuperación en el proceso migratorio.

1.1.2. Objetivos

El principal objetivo del documental *Panchito* es rendir homenaje al valor y la resiliencia de los primeros inmigrantes latinoamericanos en llegar a España y que superaron numerosas barreras para integrarse y así asegurar un futuro mejor para sus hijos. El documental se centra en las historias de estos inmigrantes, destacando sus sacrificios, logros y la fortaleza que demostraron a lo largo de su camino de adaptación a España. Por último, transmitir sus deseos de que la segunda generación pueda adaptarse aún mejor que ellos.

Para ello, se pondrá el foco en los siguientes objetivos específicos:

- Capturar y presentar las historias personales de los entrevistados quienes han enfrentado y superado desafíos significativos para asegurar un futuro mejor para sus hijos.
- Transmitir un mensaje de esperanza y motivación a la segunda generación de inmigrantes latinoamericanos, al mostrarles los sacrificios y la resiliencia de sus padres y abuelos.
- Generar conciencia sobre la importancia de la adaptación intergeneracional, resaltando la aspiración de los inmigrantes de que sus hijos y nietos puedan integrarse plenamente en la sociedad española.
- Lograr un producto final atractivo para el público general que favorezca la comprensión de una realidad diferente, así como un producto de valor emocional y didáctico significativo para la población inmigrante latinoamericana o sus descendientes.

Para lograr estos objetivos, se ha realizado una investigación de tipo cualitativo. Para la elaboración del guion se partió de un proceso de documentación a partir de tesis doctorales, documentos e informes oficiales y noticias de prensa relacionados con la inmigración latinoamericana en España. A partir de esta documentación, se diseñó el cuestionario de las entrevistas.

Se seleccionó a cuatro inmigrantes latinoamericanos residentes legalmente en España y pertenecientes a la tercera edad. Se tomó en consideración que las personas entrevistadas aportarían perspectivas diferentes sobre su proceso migratorio.

1.2. PROTAGONISTAS

Panchito presenta un relato coral articulado por cuatro inmigrantes latinoamericanos de la tercera edad: José Carlos López García, Lorenzo Paul Alva Llaque, Carlos Antonio Méndez Moreta y Amarilis de Jesús Rodríguez Padilla.

José Carlos y Lorenzo, residentes en la residencia de mayores de la empresa Vitalia en Las Rozas (Madrid), debieron migrar a España por razones de necesidad. La alta delincuencia, la corrupción y la inseguridad de América Latina les impulsaron a buscar una vida mejor en este país.

Carlos y Amarilis son un matrimonio que ha vivido en España durante más de 20 años y que cuenta con dos hijos, Antonio y Guillermo, nacidos aquí. Llegaron a España por elección personal, y no atendiendo a una necesidad particular. Amarilis vino a España tras el ofrecimiento de una amiga. Buscaba labrarse un nuevo porvenir. Mantenía cierto contacto con Carlos, que aún residía en República Dominicana, quien por entonces era únicamente un pretendiente romántico. Con el tiempo, acordaron casarse si Amarilis retornaba a República Dominicana. Así fue, pero unos días después Amarilis debía volver a España y Carlos lo hizo con ella. Carlos debió labrarse un futuro en un nuevo país desconocido donde Amarilis ya contaba con muchas amistades. Él se apoyó en su propia capacidad de adaptación y su esposa, y cuenta así que no tardó en encontrar el trabajo del que acabaría jubilándose tan solo mes y medio antes del rodaje de este documental.

Así, los cuatro protagonistas muestran las diversas motivaciones que pueden llevar a una persona latinoamericana a abandonar su país y establecerse en España. Para todos ellos, el idioma español fue un factor determinante en su

elección del país al que emigrar, junto con la percepción de España como un país lleno de oportunidades. Sin embargo, enfatizan que el trabajo duro fue fundamental para alcanzar sus metas y construir una nueva vida en el país.

1.3. OPORTUNIDAD, CONTEXTO Y TEMA DEL PROYECTO

Panchito es un documental de corte social que aborda el proceso de adaptación experimentado por los primeros inmigrantes latinoamericanos tras haber vivido más de dos décadas en España. Su eje son los desafíos emocionales, culturales y sociales que enfrentaron. La experiencia de sus protagonistas se ofrece como guía a aquellos futuros inmigrantes que puedan llegar o haber llegado recientemente a España.

Según el informe “Extranjeros con certificado de registro o tarjeta de residencia en vigor” del Observatorio permanente de la inmigración, a 31 de diciembre de 2023, de las quince nacionalidades más grandes que representaban el 79% del total de personas extranjeras con autorización del régimen de extranjería, el 30% de la población global es de personas de países de América Central y del Sur.

Solo entre 2019 y 2022, España recibió más de 300.000 solicitudes de asilo, incrementándose en 35.000 personas en el primer trimestre de 2023 (Acuerdo Trilateral con Estados Unidos y Canadá, 2023). Esta cifra se incrementará aún más “en los próximos tres años a través de vías vinculadas a las necesidades del mercado laboral” (p.2). Con la firma del tratado con Estados Unidos y Canadá, en España se facilitará la movilidad laboral y se promoverá, no solo una cultura de migración segura, regulada y organizada, sino también un entorno favorable para un nuevo flujo de personas, quienes tendrán más oportunidades y facilidades que sus predecesores.

Este documental busca ayudar a todos estos nuevos inmigrantes con la experiencia de los anteriores y sensibilizar a la población general sobre las dificultades que conlleva la inmigración. Migrar, trasladarse “de un país a otro, o

de una región a otra suficientemente distinta y distante, por un tiempo suficientemente prolongado como para que implique vivir en otro país, y desarrollar en él las actividades de la vida cotidiana”(Grinberg & Grinberg, 1996, p. 30), es una situación altamente estresante. El cambio de entorno físico y de entorno social puede abrumar a los individuos con excesivas demandas que saturan su habilidad para manejar dichas situaciones, e inducir un estado de estrés con posibles repercusiones adversas para la salud (Barrón, 1997). Así, el estrés que se produce en un proceso migratorio procede de situaciones problemáticas en donde el migrante no sabe comportarse, o de demandas ambientales que exceden sus recursos psicológicos o sociales (Elkheir, 2014). Los desafíos experimentados por los inmigrantes contemporáneos y el estrés derivado de la migración son tan significativos que exceden su capacidad adaptativa y tiene un elevado impacto negativo en su bienestar físico y emocional (Achotegui, 2008). Reig-Botella, Clemente y Sangiao (2018) denominan a este estrés adaptativo “duelo migratorio”, puesto que el inmigrante no solo debe enfrentarse a estereotipos y prejuicios de la sociedad receptora sino también adaptarse a un nuevo entorno, abandonando ideas, conductas, valores o términos del lenguaje de su país de origen, llevando a su aculturación (Glosario sobre Migración de la OIM, 2006).

Los protagonistas del documental *Panchito* transmiten el optimismo con el que abordaron su proceso de adaptación, mostrando una gran capacidad de resiliencia, definida por González y Llamozas (2018) como la “capacidad optimista de la persona, de sus expectativas y metas realizables en su vida presente y futura” (p.). La inmigración resiliente es precisamente la que enfrenta su proceso migratorio como algo enriquecedor y no como una pérdida (Nina-Estrella, 2018), y algunos factores resultan fundamentales para ello: mantener la esperanza, los lazos familiares y la fe religiosa (Lusk y Galindo, 2017). Los protagonistas de *Panchito* dejan ver la importancia que han tenido en su adaptación enriquecedora la satisfacción de necesidades emocionales, el establecimiento de lazos, el reconocimiento y sentirse aceptados, la satisfacción

de necesidades sociales, su participación en la comunidad y sentir el respaldo solidario de la sociedad de acogida. Su ejemplo puede facilitar una integración fluida en la esfera laboral y social a los futuros migrantes.

El documental, también muestra el orgullo de estos primeros inmigrantes por la adecuada adaptación e integración de sus hijos a la sociedad española. Su impresión coincide así con las conclusiones del informe de Investigación Longitudinal de la Segunda Generación de inmigrantes en España (ILSEG, 2016) que señala que más del 50% de los hijos de inmigrantes nacidos en España¹ se identifican como españoles, y se sienten “como en casa” en España (incluso más que los descendientes de españoles), mostrando así una adaptación psicosocial generalmente positiva.

1.4. ESTRATEGIAS Y REFERENTES NARRATIVOS

Panchito es un documental que aborda un tema universal, la adaptación del inmigrante a un nuevo país, y lo hace brindando un mensaje positivo de enriquecimiento y realización personal. Es un tema de actualidad, pero que no informa sobre un suceso noticioso contemporáneo del modo en el que lo haría un reportaje (Lazo, 2012), sino que reflexiona y ofrece una visión autoral sobre lo que puede guiar a un inmigrante a una integración positiva en España.

¹ La muestra analiza y compara las respuestas de españoles e hijos de inmigrantes latinoamericanos nacidos en España de entre 12 y 16 años, y residentes en las ciudades de Madrid y Barcelona.

Pese a no guardar relación alguna con su temática, el documental *O.J.: Made in América* (Edelman, 2016)² tiene una clara influencia en la estructura narrativa de *Panchito*: ambos aplican una estructura expositiva (Nichols, 2007, p.65) y testimonial (p.151). En ellos no se recurre a la *voice over* y son los propios testimonios de los protagonistas los que se hilan presentando una argumentación, una interpretación del tema planteado, ya que “los documentales no son documentos. Pueden usar documentos y hechos, pero siempre los interpretan” (p.147).

Así, del mismo modo que en el documental de Ezra Edelman, se emplea una narración coral y múltiples perspectivas para profundizar y componer un retrato preciso del contexto sociocultural del que proceden los entrevistados y al que debieron adaptarse al llegar a España.

Panchito sigue una estructura lineal que facilita la comprensión al espectador de manera clara y ordenada, yendo desde la presentación de los entrevistados y sus motivaciones a venir a España hasta la manifestación de sus deseos para

² *O.J.: Made in América* es un documental de 5 episodios que explora la vida de O.J Simpson, el famoso jugador de fútbol americano quien fue protagonista para muchos del juicio del siglo. Lejos de ser una representación más de lo que ya todo el mundo sabe, el director Ezra Edelman contempla el juicio de O.J como un capítulo más en su vida, dando pie a la exploración de los demás senderos que convirtieron a O.J en O.J, profundizando en las diferencias raciales en Estados Unidos, la relación entre la comunidad afroamericana y la policía y, sobre todo, el impacto cultural de la figura de O.J en la sociedad estadounidense.

que sus hijos se integren mejor que ellos. *Panchito* es a su vez un documental de retrato personal (Nichols, 2007, pp. 275-280).

Nuevamente, otro documental con el que no se guarda relación temática, sirve de referencia tonal. La serie documental *How to Become a Tyrant*³ (Franklin, Myrick, Chaskin, Gerich, 2021), presenta por secciones el desarrollo de los personajes principales; *Panchito* se estructura así en secuencias claras que desglosan la evolución de sus protagonistas, y en las que cada segmento analiza diferentes aspectos de sus vidas y las decisiones que los han llevado a sentirse plenamente integrados en la sociedad española. Adoptando también el tono reflexivo y educativo de la serie documental -que aborda el poder y su relación con la corrupción-, *Panchito* busca mostrar las motivaciones de los inmigrantes latinoamericanos al venir a España y el valor de su sacrificio. La finalidad es destacar su cultura del esfuerzo, muy alejada del estereotipo de “vagos” que manejan algunos ciudadanos españoles, así como inspirar a aquellos latinoamericanos que se sienten hastiados y cínicos acerca de si esforzarse sirve de algo.

Las entrevistas, que son el eje del documental *Panchito*, vienen enmarcadas por un prólogo y epílogo que aportan al documental un tratamiento más cinematográfico, puesto que “el estilo de un documental es más propenso a experimentar con nuevas técnicas y a prestar una mayor atención a la composición de los planos” (Lazo, 2012, p.62). El prólogo busca el impacto con planos frontales que apelan al espectador en los que los protagonistas enumeran

³ *How to become a Tyrant* es una serie documental que analiza los métodos y tácticas utilizados por varios dictadores a lo largo de la historia para ascender al poder y mantenerse en él.

los insultos que han recibido durante sus años en España. Por el contrario, el epílogo recupera el mismo tipo de planos para que enumeren las cualidades de su pueblo. De este modo se plantea una estructura circular en la que el desenlace resulta totalmente opuesto al inicio, queriendo así desmontar prejuicios y dotar al desenlace de un tono optimista muy diferente a aquel con el que si inicia el documental.

1.5. ESTILO DE PLANIFICACIÓN

Las entrevistas de *Panchito* se han rodado con tres cámaras para obtener un Plano Medio Corto, un Plano Medio Largo y Planos Detalles de cada uno. La finalidad de esta planificación es disponer de libertad a la hora de poder acercar o no el discurso al protagonista (a partir del cambio de tamaño de plano), así como variedad y ritmo al montaje. El recurso a un Plano Detalle, es práctico para poder abreviar algún momento de los testimonios cubriendo al personaje con ese tamaño de plano en el que no se ven sus labios.

La perspectiva de los planos guarda relación con la búsqueda de apelar al espectador. En el prólogo y epílogo se busca apelar a la empatía del espectador. Inicialmente, con los insultos se busca que comprenda las emociones sentidas por los entrevistados al recordar cómo se los ha insultado por ser latinoamericanos o que incluso examine su propia conducta pasada si ha incurrido en dichos insultos. En el epílogo, momento en el que ya conoce a los entrevistados y se ha generado una “relación” con ellos, la frontalidad busca su emoción, su empatía con aquellos que han hecho todo lo posible por adaptarse a una nueva sociedad, pero siguen sintiendo orgullo de sus raíces latinoamericanas y enumeran sus virtudes.

Por el contrario, se ha optado por una perspectiva 3/4s durante las entrevistas. La mirada de los entrevistados se ha alejado del eje de cámara con la intención

de que el espectador sienta que se le permite adoptar un rol objetivo, como espectador, con un criterio propio desde el que escuchar los testimonios.

En cuanto a la disposición de los entrevistados, se ha marcado que José Carlos y Lorenzo se dispongan igual ante la cámara para equipararlos, dado que ambos emigraron por necesidad de escapar de su país, llegando a España en las mismas condiciones. Su tonalidad es más azulada, más fría, con la intención de subrayar el pesimismo del primero y el hermetismo del segundo. Por el contrario, los planos de Carlos y Amarilis, el matrimonio que vino a España por decisión propia, cuentan con una tonalidad cálida, para enfatizar el positivismo del primero y la libertad de movimiento de la segunda. Además, dado que conforman una pareja (algo que se oculta inicialmente al espectador) se ha optado por mostrarlos desde perspectivas opuestas, dado que la historia de uno complementa la de la otra.

El contraste fotográfico de tonos fríos a cálidos también se ha empleado para distinguir las partes iniciales del documental (que hablan de las problemáticas encontradas al llegar) y los tonos cálidos se han reservado para los momentos finales en los que se concluye su orgullo por su capacidad de adaptación y su alegría por ver integrados a sus descendientes.

También se ha recurrido a un tratamiento fotográfico diferente para los planos recurso del documental. Dado que reflejan personas o lugares latinoamericanos en España, se ha optado por una tonalidad *Orange-Green*, con la finalidad de traducir esa dualidad de la realidad del inmigrante latinoamericano en España, quien se debate entre la esperanza y el estado de alerta en el que vive.

1.6. REFERENCIAS A NOTICIAS DE MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y DERECHO DE CITA

Se ha considerado relevante contextualizar la importancia actual de abordar el tema de la inmigración latinoamericana en España y relacionarlo con el acuerdo trilateral suscrito con Estados Unidos. Por ello, en *Panchito* se han debido incluir extractos de noticias y declaraciones políticas extraídas de medios de comunicación como Antena 3, CNN y Telemundo. No se cuenta con autorización expresa de dichos medios de comunicación para emplear dichos fragmentos, pero no se vulnera la Ley de Propiedad Intelectual puesto que se está haciendo uso del “derecho de cita”. Este derecho se encuentra recogido en la legislación española, en el artículo 32 del Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual (LPI). Establece que es lícita la inclusión en una obra propia de fragmentos de otras ajenas de naturaleza escrita, sonora o audiovisual, siempre y cuando se trate de obras ya divulgadas y que su inclusión se realice a título de cita o para su análisis, comentario o juicio crítico. Dado que establece que debe indicarse la fuente y nombre del autor, se ha rotulado la autoría de dichas imágenes cuando estas aparecen en el documental.

Asimismo, las declaraciones de Anthony Blinken y Elma Rodríguez, en tanto que se realizaron en un evento público como una rueda de prensa o entrevista, se consideran de interés general (artículo 8 de la Ley Orgánica 1/1982, de 5 de mayo, sobre el derecho al honor, a la intimidad personal y familiar y a la propia imagen). Por ello su inclusión en el documental no vulnera sus derechos de imagen ni de privacidad, puesto que su uso está amparado por el derecho a la información siempre y cuando no se distorsionen ni se saquen de contexto sus declaraciones.

BLOQUE II. MEMORIA DE PRODUCCIÓN

2.1. ORIGEN DEL PROYECTO

Durante toda la carrera siempre he querido dar lo mejor de mí. Hacer un documental como Trabajo Final de Grado era el modo en el que seguir haciéndolo al término de mi carrera. Un documental presenta un mensaje perdurable en el tiempo, y con él quería generar un impacto positivo en la sociedad. Quise enfrentarme a la realización de un documental social que abordara un tema que para mí fuera importante. Por ello pensé en que quería realizar un homenaje al valor y la resiliencia de personas que, como mis padres y abuelos, debieron emigrar para tener una vida plena y poder brindársela a sus descendientes. Con mi documental quería dar voz a historias que requieren ser contadas y que podían inspirar a muchos latinoamericanos, desencantados o recién llegados a España, o lograr la empatía de ciudadanos españoles que nunca se habían aproximado a esta problemática social. Con *Panchito* quería dar voz a la cultura a la que nunca dejaré de pertenecer pese a ser español de nacimiento.

El documental me permitía aplicar todos los conocimientos prácticos adquiridos en la carrera y emprender mi deseo de liderazgo. Desde que estudié Realización tuve claro que quería aspirar a poder participar en proyectos audiovisuales desde su concepción hasta su resultado final, y eso es algo que el documental podía ofrecerme.

2.2. CALENDARIO DE PRODUCCIÓN

2.2.1. Cronograma.

Panchito se inició en octubre de 2023, finalizándose su producción en junio de 2024. Se ha seguido el siguiente cronograma:

MES DE DICIEMBRE, ENERO Y FEBRERO	TAREAS/OBJETIVOS
	- Documentación
	- Escaleta y primera versión de entrevistas
	- Listado de planos recursos necesarios.
	- Hoja de gastos
	- Búsqueda de financiación propia
	- Replanteamiento del enfoque del documental
	- Búsqueda de entrevistados
	- Planificación de entrevistas
	- Elaboración de entrevista definitiva
MES DE MARZO	TAREAS/OBJETIVOS
	- Primeras conversaciones con Residencia Vitalia, búsqueda de entrevistados

	- Elaboración de Memoria y documentación para Comité de Ética
MES DE ABRIL	TAREAS/OBJETIVOS
	- Envío de documentación al Comité de Ética
	- Elaboración de Memoria de TFG
	Grabación de imágenes de viaje en coche para inicio del documental y planos recurso de exteriores en Madrid.
MES DE MAYO	TAREAS/OBJETIVOS
<p>Recepción de autorización de Comité de Ética</p> <p>Localización en Vitalia y residencia de Amarilis y Carlos</p> <p>Grabación de entrevistas</p> <p>Montaje, sonorización y etalonaje del documental</p>	
MES DE JUNIO	
	- Últimos retoques a la edición del documental
	- Preparación de defensa

Este cronograma tuvo en cuenta siempre los plazos de entrega de documentación al comité de ética, para las correcciones oportunas y el depósito del TFG.

2.2.2 Pre-producción

En tercer año de carrera, cursé la asignatura Realización Audiovisual: Televisión y descubrí que el puesto de realizador sería uno de mis trabajos ideales. En esa clase coincidí de nuevo, puesto que me había enseñado Tecnologías Audiovisuales: Cámara y Sonido con anterioridad, con mi profesora, y futura tutora de TFG, Laura Fernández Ramírez. Ella me demostró que la carrera contaba con profesionales altamente cualificados y con una calidad humana increíble. Cuando llegó el momento de orientar mi TFG, acudí a ella para presentarle mi idea: hacer un documental.

En la primera reunión en octubre de 2023, le planteé mi deseo de abordar el tema de la inmigración latinoamericana en España, de hablar del “duelo migratorio” y del deseo, siempre presente, de lograr adaptarse a la cultura española y de que la segunda generación se sienta plenamente integrada. Lógicamente, tenía a mis padres en mente, y en ese punto solo tenía un título: *Panchito*.

La idea se convirtió en un proyecto en el que tanto ella como yo nos vimos fuertemente comprometidos y con sus indicaciones, el documental pasó a un estado de pre-producción.

En esa primera reunión se plantearon cuestiones muy importantes:

- Definir el concepto final del documental tras concretar el tema principal. Se concibió como un homenaje intergeneracional.

- Se articuló una estructura narrativa. El título fue clave para encontrar el punto de partida del documental (su prólogo en forma de insultos recibidos) y plantear una progresión desde las dificultades encontradas hasta llegar a un mensaje esperanzador y optimista con su conclusión y epílogo. Se planteó que había que diferenciar prólogo de epílogo y, a su vez, distinguirlos del tratamiento de las entrevistas.
- Me planteó: ¿habrá música? ¿de qué tipo?, ¿Voice over?, ¿Las entrevistas dónde ocurrirán?, ¿Se te verá?, ¿Qué tipo de personas entrevistamos? ¿Qué tipo de imágenes de recurso las cubrirán?

Durante varios meses me dediqué a documentarme, puesto que la historia de mis padres no podía generalizarse. Entendí el proceso de “duelo migratorio” y “aculturación” que atraviesan los inmigrantes, y qué herramientas podían servirles para favorecer su resiliencia y adaptación al medio con el menor estrés posible. Esto me permitió ir elaborando una “entrevista tipo” que serviría de escaleta al documental. Con ella, fui previendo los planos recurso o las necesidades de imágenes de medios de comunicación que requeriría a lo largo del documental.

La búsqueda de testimonios fue difícil. Inicialmente nos planteamos que podía enfrentarse la visión de inmigrantes latinoamericanos y españoles de la tercera edad, con idea de ofrecer una visión del contexto social más completa. Sin embargo, al elaborar las entrevistas que haríamos a los españoles, detectamos que la inclusión de españoles solo parecía servir a mostrar un determinado “arrepentimiento” en el caso de haber incurrido en prejuicios o estereotipos. Preferimos abandonar ese enfoque, y también reducir el número de entrevistas. El testimonio de diez personas podría suponer un montaje excesivamente fragmentado y perder al espectador en un excesivo número de historias personales que seguir.

Tras el contacto con la residencia Vitalia, se encontró a dos de los entrevistados, y tras ellos se localizó al matrimonio que se incluye en el documental. Se realizaron reuniones con ellos en los que se les pidió que me relataran su historia de vida, con la intención de que la entrevista que les realizara reflejara todos los aspectos de su experiencia que pudieran ser relevantes para el documental. Con ello, definí un listado de preguntas definitivo que me permitió cerrar la estructura por bloques temáticos, siendo estos: introducción, contextualización, narración de experiencias, impacto y reflexiones y conclusión y mensaje final.

Además, al comienzo y al final del documental se utilizaría un recurso que consistía en que los entrevistados narraran los adjetivos más despectivos que han recibido sobre su persona y, para el final, dieran respuestas positivas a la pregunta de cómo describirían a su pueblo/gente.

En abril, debió paralizarse el proceso de producción para compendiar la documentación necesaria para recibir la autorización del Comité de Ética de la Universidad Rey Juan Carlos. Con ello, comencé a escribir la Memoria del Trabajo Fin de Grado. Como no podía comenzar con la grabación de las entrevistas procedí a la grabación de planos recurso.

2.2.3. Rodaje

A mediados de abril se inició la grabación del documental durante un viaje realizado a Almería. Los planos que tomé durante el viaje quieren representar el que realizaron todos los entrevistados en busca de un futuro mejor y se pueden ver tras el título del documental. También tomé imágenes de recurso en diversas localizaciones de la ciudad de Madrid como la estación de Atocha, el barrio de Malasaña y la glorieta de Quevedo.

En mayo, tras el visto bueno del Comité de Ética, pudo iniciarse la grabación de las entrevistas, siendo las dos primeras las de Lorenzo y José Carlos en la

residencia Vitalia Las Rozas. Hubo ciertas dificultades durante estas, ya que en Vitalia no me concedieron permiso de grabación más que en las salas que quedaron reflejadas en el documental. Esto me impidió la toma de planos recurso que quería obtener de su integración en la residencia junto con compañeros españoles, por ejemplo.

Posteriormente se tomaron las entrevistas de Amarilis y Carlos. Se decidió entrevistarles por separado hasta el bloque de los choques culturales, donde se les entrevistó juntos. La idea era que uno y otra contaran su historia individualmente, puesto que sus perspectivas no tenían por qué ser idénticas, aunque hubieran compartido sus vivencias. Se consideró interesante evitar que se conociera que son pareja hasta el final, así el espectador podía recomponer sus historias como complementarias. Se invitó a sus hijos a aparecer en el documental. Siendo la familia una de las grandes motivaciones para la integración y adaptación cultural de los inmigrantes latinoamericanos, se consideró que resultaría emocionante verlos junto a sus padres, como un éxito de estos. Por ello, sus hijos se unieron a la última parte de la entrevista, lo que conllevó que adaptáramos la localización para que cupieran los cuatro. Por el mismo motivo se les solicitaron fotografías familiares para cerrar el documental.

El equipo que se ha empleado durante el rodaje ha sido:

- Sony-Ime-Fx6v
- Sony Alpha 7siii + 55mm
- Monitor Atomos
- Fondo Fotográfico para el prólogo
- Grabadora Zoom H4n + Micrófono De Corbata (Xlr)

2.2.4. Posproducción

Para la fase de posproducción, se optó por emplear el programa Final Cut Pro en su versión de 2024 para la edición del documental, puesto que la memoria limitada de mi ordenador personal (un MacBook de 16GB) hacía arriesgado el uso de otros programas como Premiere o DaVinci, conocidos por requerir más recursos.

Durante la importación del material se procedió a señalar con etiquetas y a clasificar los metadatos de los testimonios de cada entrevistado. Se organizó el material atendiendo a los lugares de la estructura donde incluir cada respuesta, o al tono positivo o negativo de su testimonio (puesto que se quería estructurar el documental de lo negativo a lo positivo). Cada entrevista contaba con tres planos que se sincronizaron en un solo clip multicámara, lo que permitía elegir el ángulo de visualización de cada punto en tiempo real.

Tras esto se comenzó la edición. Se fueron agrupando las respuestas por temáticas o tono, procurando que se estableciera una conversación coral entre los entrevistados. Así se fue conformando un “esqueleto” del documental: su estructura básica (Imagen 1).

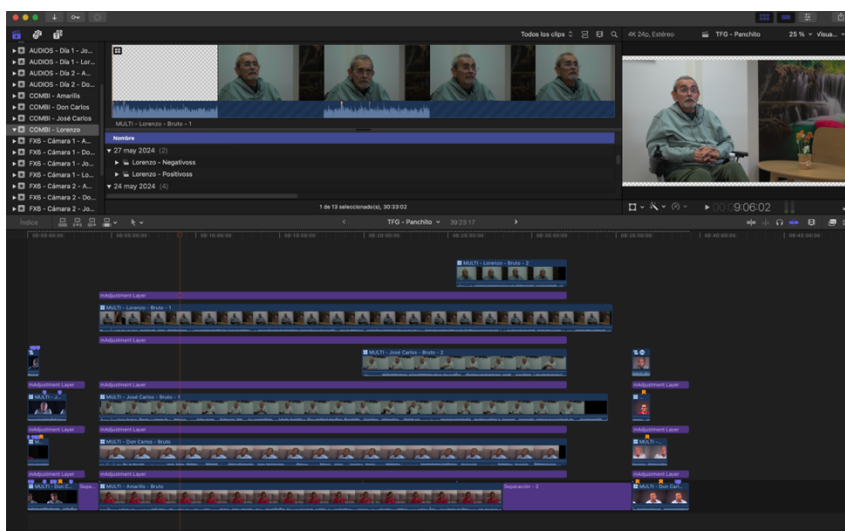


Imagen 1

Se procedió a editar el prólogo, lo que orientó el ritmo que debía tener el documental, optando por respuestas sintéticas o que intercalaran planos recurso para poder aligerar las más largas. Se detectaron los puntos de cambios de tema, localizándose cuatro momentos en los que debía abrirse un espacio en las entrevistas. Fueron los momentos en los que se interrumpieron las entrevistas con noticias extraídas de informativos de medios de comunicación.

Asimismo, se localizaron los momentos en los que las respuestas más largas o densas debían cubrirse con planos recurso o en los que estos aportarían una lectura más retórica que complementara lo dicho por el discurso.



Imagen 2

Una vez estructurado el documental, se procedió a la corrección de sonido (Imagen 2). Aquí, tanto la masterización como la ecualización fueron imprescindibles para limpiar el audio lo máximo posible.

Se nivelaron las frecuencias de audio para que en los cambios de volumen nunca hubiera saturación ni picos estridentes (Imagen 3). Los trozos en los que el entrevistado mantenía silencio o tomaba aire entre palabras se bajaron al mínimo (Imagen 2).

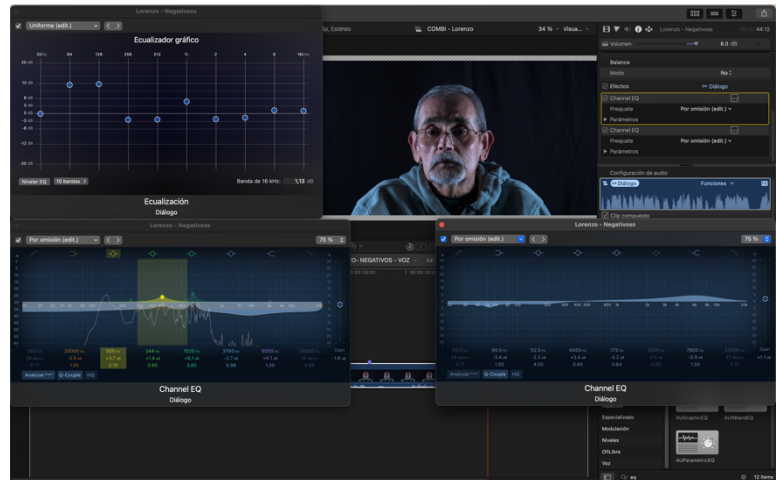


Imagen 3

Cuando se finalizó la tarea, se procedió a la colorimetría y etalonaje. En este apartado se buscó equilibrar y enfatizar cada escena, luego de aplicar el *LUT S-Gamut3.Cine* y la corrección de color y temperatura (Imagen 4). Se buscaba, por tanto, dar tonalidades frías tanto en la parte de los insultos como en las entrevistas de Lorenzo y José Carlos y las tonalidades cálidas en la parte de lo positivo y las entrevistas de Don Carlos y Doña Amarilis (Imagen 5). Además, una vez corregido estos puntos, se procedió a darle las tonalidades *Orange-Green* a los planos recursos (Imagen 6).



Imagen 4



Imagen 5

Posteriormente, se llevó a cabo la subtitulación del discurso inicial de Anthony Blinken y a rotular a los entrevistados, la mención a los medios de comunicación y a generar el cartón del título y el rodillo final. Se decidió que tanto *Inter* como *Lato* serían las que *Panchito* usaría. Para el discurso diegético, se eligió la tipografía *Inter*, ya que es una de las tipografías oficiales de la Universidad Rey Juan Carlos (Manual de identidad, 2024). Esto se hizo con el objetivo de aportar institucionalidad al documental.

En contraste, se eligió *Lato*, de uso libre y sin restricciones, para el discurso extra-diegético, relativo a lo que el espectador debe sentir como un mensaje directo hacia su persona.

Esto debido a que se buscaba una diferenciación acusada entre lo institucional (la información a la que el espectador debe prestar atención) y lo expositivo (lo que el espectador debe interpretar como información externa a la diégesis y que apela directamente a su persona), como el título del documental, el rótulo final sobre la situación actual de la población latinoamericana en España y los créditos finales.

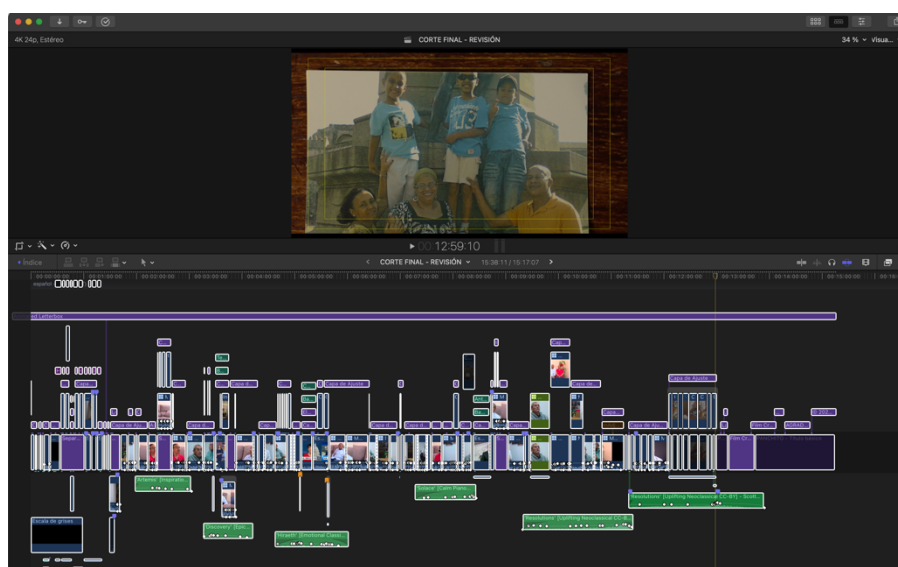


Imagen 6

Como paso final, se eligió e incorporó la música libre de derechos empleada por el documental (Imagen 6). El objetivo era aportar énfasis dramático a determinados puntos del documental, particularmente la inclusión del título al término del prólogo y el final y epílogo, puesto que se pretendía acentuar el efecto emocional de estas partes del documental.

Para evitar que cada monitor pudiera presentar el documental con una tonalidad diferente al exportarlo en una gama cromática amplia de Rec. 2020 HLG, se puso un último ajuste de HDR a la línea de tiempo durante el proceso de exportación (Imagen 6).

3. CONCLUSIÓN Y DISCUSIÓN

Panchito es un documental que busca dar a conocer y que se valore la capacidad de adaptación y resiliencia de toda una generación de inmigrantes latinoamericanos a su llegada a España. Su deseo de que sus descendientes se sientan plenamente integrados, pero preserven parte de sus raíces se percibe como una de las grandes motivaciones que llevaron a estos primeros inmigrantes a mantener la esperanza en el futuro. Hoy, ven a sus hijos como un éxito.

La cita final del documental: *"La mayoría de los inmigrantes de segunda generación en España se siente "como en casa. La mayoría"* resalta un aspecto crucial: aunque muchos inmigrantes de segunda generación en España se sienten "como en casa", este sentimiento no es universal. Sugiere que, aunque han logrado una integración significativa en la sociedad española, aún enfrentan barreras y desafíos que impiden una plena integración. Es un recordatorio de que el camino hacia la plena inclusión y aceptación sigue siendo un objetivo importante y que aún hay trabajo por hacer para crear una sociedad verdaderamente inclusiva y acogedora para todos.

Es un documental emotivo, personal y que genera empatía con sus protagonistas. Creo que la elección de personajes fue acertada y que su encaje en la Tercera Edad contribuye a esa empatía.

Sin embargo, creo que el documental podría ser más rico si incluyera la perspectiva de sus descendientes. Por motivo de tiempo, puesto que se recomienda en la normativa de TFG práctico que la duración se encuentre en torno a los 15 minutos, se optó por no incluirlos, pero será algo que haga próximamente.

4. BIBLIOGRAFÍA

Achotegui, J. (2008). La Depresión en los inmigrantes (3ª ed.). Ediciones Mayo.

Barrón López de Roda, A. (1997). Estrés psicosocial y salud. En Estrés y salud (pp. 71-94). (Promolibro.).

BOE-A-1982-11196 Ley Orgánica 1/1982, de 5 de mayo, de protección civil del derecho al honor, a la intimidad personal y familiar y a la propia imagen. (s. f.). <https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-1982-11196>

BOE-A-1996-8930 Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Propiedad Intelectual, regularizando, aclarando y armonizando las disposiciones legales vigentes sobre la materia. (s. f.). <https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-1996-8930>

Elkheir, M. (2014). Síndrome de ulises, aculturación y personalidad en una población de inmigrantes árabes. Panelserver.net. http://www.panelserver.net/laredatenea/documentos/Mozdalifa%20pdf%20tesis.pdf?utm_source=pocket_saves

Grinberg L. y Grinberg R. (1996). Migración y exilio: estudio psicoanalítico. Editorial Biblioteca Nueva. 192 páginas

Lazo, M. C. (2012). Reportaje y documental: de géneros televisivos a cibergéneros. Tenerife, España: Ediciones Idea.

Lusk, M., & Galindo, F. (2017). Strength and Adversity: Testimonies of the Migration. Social Development Issues, 39(1), 11-28.

Loeb, M. R. (2020). Actualizado el Manual de Identidad Corporativa de la URJC. Urjc.es; Universidad Rey Juan Carlos. <https://www.urjc.es/todas-las-noticias-de-actualidad/5858-actualizado-el-manual-de-identidad-corporativa-de-la-urjc>

Ministerio de Inclusión, Seguridad Social y Migraciones (2023). Comunicado trilateral sobre el compromiso conjunto con América Latina. Recuperado el 12 de junio de 2024, de <https://www.inclusion.gob.es/w/espana-eeuu-y-canada-avanzan-en-su-compromiso-para-impulsar-la-migracion-regular-y-segura-desde-america-latina>

Nichols, B. (2007). Introducción al documental. Bloomington, Estados Unidos: Indiana University Press. <http://www.libros.unam.mx/digital/v7/25.pdf>

Nina-Estrella, R., (2018) Boletín Científico Sapiens Research, ISSN-e 2215-9312, Vol. 8, Nº. 2, 2018, págs. 29-37

Ortega González, F., & Mijares Llamozas, J. (2018). Concepto de resiliencia: desde la diferenciación de otros constructos, escuelas y enfoques. Fundación Unamuno

Observatorio Permanente de la Inmigración - Ministerio de Inclusión, Seguridad Social y Migraciones. (2023). Extranjeros con certificado de registro o tarjeta de residencia en vigor. 31 diciembre 2023. Recuperado el 12 de junio de 2024, de https://www.inclusion.gob.es/web/opi/estadisticas/catalogo/extranjeros_con_certificado

Organización Internacional para las Migraciones (OIM). Derecho Internacional sobre Migraciones. Glosario Sobre Migración. 7ªed, 2006. https://publications.iom.int/system/files/pdf/iml_7_sp.pdf

Portes, A. Aparicio, S. & Haller, W. Investigación longitudinal de la segunda generación (ILSEG) en España. Tercera Fase (2016). Ortegaygasset.edu. https://ortegaygasset.edu/wp-content/uploads/2018/11/Informe-1_7-ABREVIADO-ILSEG3-final.pdf?utm_source=pocket_saves

Reig Botella, A. del M., Clemente Díaz, M., & Sangiao Bastida, I. (2018). Migración y síndrome de Ulises: ser nadie en tierra de nadie. *Barataria. Revista Castellanomanchega De Ciencias Sociales*, (24), 27–43. <https://doi.org/10.20932/barataria.v0i24.388>

Rosati, S.(2018). Latinos en España: la difícil convivencia entre dos identidades. *El País*. https://elpais.com/elpais/2018/03/12/planeta_futuro/1520869799_047698.html

5. FILMOGRAFÍA

Antena 3 Noticias. (2014). España marca la diferencia en la adaptación de los hijos de inmigrantes en nuestro país [Vídeo]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=nomLzVqnxo>

CNN en Español. (2024). España y EE.UU. buscan una migración legal y segura: ¿cómo piensan lograrlo? [Vídeo]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=4EjDiKajZD8>

Edelman, E. (Director). (2016). O.J.: Made in America [Serie Documental]. ESPN Films.

Franklin G., Myrick R., Chaskin H. Gerich E. (Directores) (2021), How to Become a Tyrant. (2021). [Serie Documental]. Netflix.

Noticias Telemundo. (2020). Inmigrantes latinos enriquecen a comunidades españolas | Noticias Telemundo [Vídeo]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=GgK5zob-Mcw>

U.S. Department of State. (2024). Secretary Blinken participates in a trilateral meeting with counterparts from Mexico and Guatemala [Vídeo]. U.S. Department of State. <https://www.state.gov/secretary-antony-j-blinken-mexican-foreign-secretary-alicia-barcena-and-guatemalan-foreign-minister-carlos-ramiro-martinez-before-the-u-s-mexico-guatemala-trilateral-migration-ministerial-meeting/>

6. ANEXOS

6.1. Entrevista

- **Identificación**
 - ¿Cómo se llama? ¿Cuántos años tiene? ¿Qué nacionalidad tiene?
 - ¿Cuántos años lleva en España? ¿Cómo resumiría brevemente su vida? (cuantos hijos tiene, qué familia tiene...)
- **Experiencias personales de aculturación**
 - ¿Qué motivó su decisión de emigrar a España?
 - ¿Cómo describiría sus primeras impresiones al llegar a España?
 - ¿Qué estrategias utilizó para adaptarse a la nueva cultura?
- **Desafíos enfrentados:**
 - ¿Cuáles fueron los mayores desafíos que enfrentó durante su proceso de aculturación?
 - ¿Experimentó algún tipo de discriminación o rechazo? ¿Cómo lo manejó?
 - ¿Cómo afectaron estos desafíos a su bienestar emocional y mental?

- **Choques culturales y momentos significativos**
 - ¿Qué aspectos de la cultura española encontró más difíciles de entender o aceptar?
 - ¿Ha encontrado puntos en común entre su cultura de origen y la cultura española que le hayan ayudado a integrarse?
- **Impacto de la aculturación:**
 - ¿De qué manera la aculturación ha influido en su vida familiar y en la relación con sus hijos y/o nietos?
 - ¿Qué impacto cree que ha tenido su generación de inmigrantes en la sociedad española?
- **Preservación de la identidad cultural:**
 - ¿Cómo diría que ha mantenido viva su identidad cultural mientras se integraba en la sociedad española?
 - ¿Qué importancia le da a la preservación de las tradiciones y costumbres de su país de origen?
- **Prólogo:**
 - Enumere insultos o palabras despectivas por las que se han referido a usted desde su llegada a España
- **Epílogo:**
 - Enumere virtudes de su pueblo que preserve pese a su lejanía

6.2. Certificado De Autorización CEI



Dña. Elisabet Huertas Hoyas, secretaria del Comité de Ética de la Investigación de la Universidad Rey Juan Carlos,

CERTIFICA

Que este Comité ha evaluado el proyecto de investigación titulado:

PANCHITO (DOCUMENTAL)

Con número de registro interno: 220420242862024

y considera que:

- Se cumplen los requisitos éticos necesarios del protocolo en relación con los objetivos del estudio y están justificados los riesgos y molestias previsibles para sus participantes.
- La capacidad de la investigadora y los medios disponibles son apropiados para llevar a cabo el estudio.

Por lo que ha decidido emitir un dictamen **FAVORABLE** para la realización de dicho proyecto, cuya investigadora principal es Doña **LAURA FERNÁNDEZ RAMÍREZ**.

Lo que firmó en Móstoles fecha indicada en la firma electrónica.

HUERTAS HOYAS
ELISABET -
46893963E FIRMA

Firmado digitalmente por
HUERTAS HOYAS ELISABET
46893963E FIRMA
Fecha: 2024.05.16 10:35:11
+02'00'

Firmado: Dña. Elisabet Huertas Hoyas.

- Este informe sólo tiene validez para el proyecto o procedimiento propuesto y en las condiciones en ellos descritas. Cualquier cambio que afecte a las implicaciones éticas y/o de seguridad del mismo y de los participantes, invalida este informe y deberá ser puesto en conocimiento de este Comité de Ética para su valoración.
- El Comité de Ética de la Investigación puede instar a las autoridades autonómicas para que proceda a la suspensión cautelar de la investigación autorizada en los casos en los que no se hayan observado los requisitos que establece la legislación vigente y sea necesaria para proteger los derechos de los ciudadanos.

Tulipán, s/n E 28933 Móstoles. Madrid. España

investigacion.comite.etica@urjc.es